|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **越南文翻譯個人基本資料** 填表日期：2022年 月 日  ＜說明＞：須勾選處，請直接以■插入取代□即可（例：□男 ■**女**） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**姓名： | | **go**性別：□女 □男 | | | | **go**國籍：□台灣譯者□台灣越南新住民譯者□越南籍譯者□其他地方譯者  **go**海外譯者請填寫是否有居留證、居留證種類 （例:依親、永久、留學…）來台多少年 | | | | | | | | | **go**照片（不填亦可） | | | |
| **go**出生年：19 | | | | | | **go**婚姻狀況：□已婚 □未婚（不填亦可） | | | | | | | | |
| **go**目前身份：□轉職中，此期間可全天候專心翻譯 □有正職、兼職從事翻譯  □SOHO（全職自由翻譯，從事的時間：20 年～20 年）□應屆畢業 □主婦  □在學（年級: ，預定畢業時間: ） □育嬰留停 □國考準備 □預計升學/留學  □其他身分( ) | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**電話： | | | | | **go**手機： | | | | | | | | **go**其他聯絡方式： | | | | | |
| **go**E-mail： | | | | | **go**可聯絡時間： | | | | | | | |  | | | | | |
| **go**現居住地(也可以只提供縣/市)： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **求職項目說明** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**應徵職務：  □ 兼職越翻中（□也可以進行中翻越）  □ 兼職中翻越母語譯者（□也可以進行一般、簡易程度的越翻中 □也可以英翻越 □也可以越翻英）  □ 其它 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **一般接件費用** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 我們的合作方式：  1.新合作譯者一律採預付報酬(匯款)。  2.合作一段時間、雙方有互信後，經譯者同意後，改採月結(當月月底結清、匯款)。  3.金額較大案件，會適度提供訂金給譯者作為保障。  4.提供案件時會告知每一個案件的費用、付款方式、付款時間、要求、翻譯時間。  5.翻譯費用計費標準：依文件難易度、譯者品質進行調整。 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| go **□　１.［若可以先依照公司規定，請勾選此處］**  說明:  **go □　２.［希望在試譯後進一步商議翻譯報酬，請勾選此處］**  說明:  **go □　３.［若已經有期望的特定翻譯接案件費用，請直接填寫在此處］**  請您寫下①一般的翻譯費用、②大量簡易專案最低翻譯報價。  1.特殊案件採論件計費，無需再填寫於此。  2.可以改用以中文字數計價。  ＜越翻中＞  1.一般翻譯費用範圍：NT$ /每1個越南文字數 ～ NT$ /每1個越南文字數  2.大量、簡易的翻譯專案最低翻譯報價：NT$ /每1個越南文字數  3.說明：  ＜中翻越＞  1.一般翻譯費用範圍：NT$ /每1個中文字數 ～ NT$ /每1個中文字數  2.大量、簡易的翻譯專案最低翻譯報價：NT$ /每1個中文字數  3.說明：  ＜英翻越或越翻英＞  1.一般翻譯接案費用：  2.大量、簡易的翻譯案件最低翻譯費用  3.說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **翻譯資歷**（（\*若有中文、越南文學習經驗，請註明） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**最高學歷：  學校：  科系：  畢業時間： | | | | | | | | | | 說明： | | | | | | | | |
| **go**次高學歷：  學校：  科系：  畢業時間： | | | | | | | | | | 說明： | | | | | | | | |
| **go**翻譯經驗、翻譯年資、曾經翻譯過的作品、承接過的翻譯案件等：  □曾有工作上的翻譯實務經驗　□曾有學校相關的翻譯經驗  □曾有職業翻譯經驗(翻譯公司、書籍翻譯、全職譯者…等) （從事的時間：20 年～20 年）  □其他  筆譯經驗詳細說明：(從事的時間、翻譯文件或類型等) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**語言證照、旅居國外經驗： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **go**工作經驗：（\*有翻譯公司、出版社等經驗，請註明） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 最近的工作  ①公司名稱： | | | | | | | | | | 職務： | | | | | | | | |
| □全職 □兼職 | | | | | | | | | | 時間： 年 月 ～ 年 月 | | | | | | | | |
| 工作內容說明或案件說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ②公司名稱： | | | | | | | | | | 職務： | | | | | | | | |
| □全職 □兼職 | | | | | | | | | | 時間： 年 月 ～ 年 月 | | | | | | | | |
| 工作內容說明或案件說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ③公司名稱： | | | | | | | | | 職務： | | | | | | | | | |
| □全職 □兼職 | | | | | | | | | 時間： 年 月 ～ 年 月 | | | | | | | | | |
| 工作內容說明或案件說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 其他： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **翻譯能力** （\*可複選。請一併告知是否有實際翻譯經驗） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| □中翻越  （□具實際經驗 ）  （□母語譯者 ） | | | □越翻中  （□具實際經驗） | | | | □越翻英  （□具實際經驗） | | | | □英翻越  （□具實際經驗 | | | | | | □口譯  （□具實際經驗 ） | |
| 詳細說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **專長翻譯領域** （\*可複選） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| □醫學翻譯 | □科技翻譯 | | | □法律翻譯 | | □商業翻譯 | | □金融翻譯 | | | | □電子電機機械 | | | | □化工 | | □軟體 |
| □土木建築 | □文學翻譯﹙人文類﹚ | | | | | □專利翻譯 | | □字幕翻譯 | | | | □ | | | | □ | | |
| 若您有熟悉、擅長的翻譯領域請在此說明： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **排版能力** （\*可複選） | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| □一般Word的排版能力 | | | | □ 進階WORD排版能力（表格、文字方塊、流程圖、圖片複製剪貼、版面設定等） | | | | | | | | | | □ CAT (TRADOS等) | | | | |
| 其他： | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **額外資訊：**方便的話可以提供以下資訊，以便進一步評估。（不填亦可）  **go** 每月大略希望的兼職翻譯報酬。    **go** 您每天(或每週)基本上可以從事翻譯的時間，以便日後安排適合的案件。(如果有時會因為案件較多、或因其他因素而暫時無法接件的情況，可以事先在此說明，以作為日後安排案件的時間考量)      go如果有某一段時間過後、翻譯量要減少的情況，請在此先說明，以便公司針對不同意者安排適合的翻譯量。  (例如：◎目前育嬰留停中，翻譯量正常，返回公司後翻譯量需適度減少 ◎國考準備中，考上後翻譯量需減少 ◎預計出國，出國後翻譯量需調整 ◎疫情期間從事翻譯，之後可適度減少…………)      **go** 方便的話想請問您過去從事翻譯的年資大約是幾年? 未來預計如何發展或如何從事翻譯生涯?      **go** 可以的話，請提供您對翻譯(筆譯)的看法或經驗。謝謝。      **go** 能否請問您應聘敝公司的原因、或您打算從事翻譯的原因。謝謝。 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **您若有任何補充或疑問，煩請在此詳述：** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |